1913-05-03

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Sprog:
Da

Dateringsbegrundelse:
Datoen er skrevet på kortet

Generel kommentar:
Hans og Johanne/Besse (g. Giersing) Syberg cyklede i 1913 fra Pisa til Kerteminde i forbindelse med at Syberg-familien flyttede hjem til danmark efter tre år i Italien.

Afsendersted:
Köln

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):
Bynavnet ses på poststemplet

Modtagersted:
Kerte

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):
Bynavnet er skrevet i adressefeltet

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, 2012/57, A3426, Lb. 3, 008

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Boet efter Peter von Syberg

DOKUMENTINDHOLD

Hans og Johanne har ikke fået brev, og de ved ikke, hvor i verden familien er. Nu har de sendt et telegram, for de kan ikke køre videre, før de får svar. Hans er kørt mod et træ, så hans cykel måtte repareres.

TRANSSKRIPTION

[Fortrykt på kortet:]
Postkarte

[Håndskrevet i adressefeltet:]
Syberg
Via S. Lucia 1
Pisa
Italien
[Adressen overstreget og erstattet af håndskrevne ord:]
Kjerteminde
Danimarca

[Håndskrevet i tekstfeltet:]
Kære Allesammen.
Heller ikke Brev i Köln. Vi aner ikke mere, hvor I er henne i Verden, vi havde ventet der laa Brev i Köln ["i Köln" overstreget] her. - Har i ikke faaet vores Kort??? [S. 2] Vi har nu telegraferet til Kerteminde, vi kan ikke Rejse videre i Dag, fordi vi maa vente paa Svar fra Jer. Vi er bange for at i ikke har faaet vores Kort og er Idioter nok til at styrte Jorden rundt efter os. Mange Hilsner fra Besse.
Kære Allesammen
Jeg er i Dag kørt mod et Træ saa jeg maatte gaa til en Cykelsmed med min Cykel nu er den god igen men nu er Besses skidt der er ved at blive sat et Dæk paa Hans

Sybery Gertemindes
Vej 1 ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~
Danimarca
~~[illegible]~~

Posta

3-5-13

Kere Allesammen
Heller ikke Brev i Köln.
Vi aner ikke mere, Ver-
hvor I er henne i Ver-
den, vi havde ventet
der laa Brev i ~~[illegible]~~
her. – Har i ikke ??
faaet vores Kort ???

A3426 Lb.3

Vi har nu telegra-
feret til Kestemindes
vi kan ikke rejse
videre i Dag fordi vi
maa vente paa Svar
fra Ger. Vi er bange
for at i ikke har
faaet vores Kort og er
Idioter nok til at
styrte Jorden rundt
efter os. drange Hilsner
fra Besse.

Kare Allesammen
jeg er i Dag kört mod
et Træ saa jeg maatte
gaa til en Cykelsmed
med min Cykel nu
er den god igen men
nu er Besses skidt
der er ved at blive
sat et Dæk paa Haan